الأمم المتحدة



Distr.: General
13 June 2012
Arabic
Original: English

رسالة مؤرخة ١٣ حزيران/يونيه ٢٠١٢ موجهة من الأمين العام إلى رئيس مجلس الأمن

يشرفني أن أحيل إليكم رسالة وردتني من القاضي سانغ – هيون سونغ، رئيس المحكمة الجنائية الدولية تتصل باحتجاز أربعة موظفين تابعين للمحكمة في الزنتان، ليبيا (انظر المرفق).

يفيد الرئيس سونغ أن الموظفين الأربعة محتجزون رغما عنهم من قبل السلطات المحلية منذ يوم الخميس ٧ حزيران/يونيه ٢٠١٢ وأنهم كانوا يؤدون واجبهم الرسمي في إطار مهمة كانوا مكلَّفين بها، عملا بقرار صادر عن الدائرة الأولى للإجراءات التمهيدية التابعة للمحكمة، لدى اعتقالهم. ويفيد أيضا أن القرار الذي طلب من السلطات الليبية تسهيل زيارتهم للسيد سيف الإسلام القذافي، حظي بموافقة السلطات الليبية قبل وصول الموظفين إلى ليبيا. وكان من أهداف مهمتهم عقد لقاء مشمول بالحصانة بين السيد القذافي ومحاميه المعيَّن من المحكمة.

وقد أحال مجلس الأمن الحالة في ليبيا إلى المدعي العام للمحكمة الجنائية الدولية بموجب قرار المجلس ١٩٧٠ (٢٠١١) المؤرخ ٢٦ شباط/فبراير ٢٠١١.

أكون في غاية الامتنان لو تفضلتم بإطلاع أعضاء مجلس الأمن على هذه الرسالة ومرفقها.

(توقيع)
بان كي – مون




130612 130612 12-37370 (A)

المرفق

رسالة مؤرخة ١٢ حزيران/يونيه ٢٠١٢ موجهة إلى الأمين العام من رئيس المحكمة الجنائية الدولية

أكون ممتنا لو تفضلتم بإطلاع أعضاء مجلس الأمن على المسألة العاجلة التالية.

منذ يوم الخميس ٧ حزيران/يونيه ٢٠١٢، لا يزال أربعة موظفين تابعين للمحكمة الجنائية الدولية محتجزين رغما عنهم في الزنتان، ليبيا من قبل السلطات المحلية. لقد اعتُقل هؤلاء الموظفون أثناء أدائهم واجبهم الرسمي في إطار مهمة كانوا مكلفين بها عملا بقرار صادر عن الدائرة الأولى للإجراءات التمهيدية التابعة للمحكمة، لأغراض عدة بينها إجراء لقاء مشمول بالحصانة بين السيد سيف الإسلام القذافي ومحاميه. وقد وافقت السلطات الليبية على تيسير هذه المهمة وفقا لقرار الدائرة الأولى للإجراءات التمهيدية.

وكما تعلمون، لقد بات الوضع القائم في ليبيا من اختصاص المحكمة الجنائية الدولية بموجب قرار مجلس الأمن ١٩٧٠ (٢٠١١)، المتخذ بموجب الفصل السابع من ميثاق الأمم المتحدة، والذي تقرَّر فيه ”أن تتعاون السلطات الليبية تعاونا كاملا مع المحكمة [...] وتقدم لها ما يلزمها من مساعدة“.

إن المحكمة تشدد على عميق قلقها إزاء هذه الحالة وتدعو بكل احترام مجلس الأمن إلى العمل بشكل حثيث من أجل الإفراج الفوري وغير المشروط لموظفي المحكمة الأربعة.

(توقيع)
سانغ – هيون **سونغ**